



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006

01-april-2006

C YgbUcdHj_UËC_j]f]c U`ËNU Hÿj Y]b'dfYg_i gbY'a YlcXYfIGC`%&, +\$.8\$\$ (£

Ophthalmic optics - Spectacle frames - Requirements and test methods (ISO 12870:2004)

Augenoptik - Brillenfassungen - Anforderungen und Prüfverfahren (ISO 12870:2004)

Optique ophtalmique - Montures de lunettes - Exigences et méthodes d'essai (ISO 12870:2004)

[SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006)

[36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12870:2004/AC:2005

ICS:

11.040.70 Oftalmološka oprema Ophthalmic equipment

SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 12870:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

March 2005

EUROPÄISCHE NORM

Mars 2005

März 2005

ICS 11.040.70

English version
Version Française
Deutsche FassungOphthalmic optics - Spectacle frames - Requirements and test methods
(ISO 12870:2004)Optique ophtalmique - Montures de
lunettes - Exigences et méthodes d'essai
(ISO 12870:2004)Augenoptik - Brillenfassungen -
Anforderungen und Prüfverfahren (ISO
12870:2004)

This corrigendum becomes effective on 9 March 2005 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 9 mars 2005 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 9. März 2005 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

IT FOR STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2005 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN ISO 12870:2004/AC:2005 D/E/F

EN ISO 12870:2004/AC:2005 (E/F/D)

English version

Title page

“EN ISO 9456:1996” has to be added to the superseding note as follows:
Supersedes EN ISO 9456:1996 and EN ISO 12870:1997.

Foreword

“EN ISO 9456:1996” has to be added to the superseding note as follows:
This document supersedes EN ISO 9456:1996 and EN ISO 12870:1997.

The following note is to be added

NOTE A-Deviations are given in Annex ZB (informative).

Annex ZA

The following Table ZA.1 shall be added:

Table ZA.1 — Correspondence between this International standard and Directive 93/42/EEC

Clauses/sub-clauses of this International standard	Essential requirements (ERs) of directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
All this standard.	I.1, I.2	
4	I.3	Testing according to clauses 5, 6, 7 and 8.
4.2	I.6, II.7.1, II.7.2	Testing according to clause 8.8
4.2.2	II.7.5	Testing according to clause 8.8; The requirement of 4.2.2 (i. e. 0,5 µg/cm ² /week is the requirement set forth by Directive 94/27/EEC. The test clause 8.8 makes reference to EN 1811:1999 (harmonized against Directive 94/27/EEC) and ENV 14027:2001.
4.7	II.7.1	Testing according to clause 8.3
4.8.2	II.7.3, II.9.1	Testing according to clause 8.4
4.9	II.7.1, II.9.3	Testing according to clause 8.6
4.10	I.4	Testing according to 8.7
9, 10	II.13.1, II.13.3	In previous edition (EN ISO 12870:1997) there was a cross-reference to EN ISO 9456. In the revised EN ISO 12870 the relevant requirement of EN ISO 9456 has been taken over (table 3 of EN ISO 12870).

Annex ZB

The following Annex ZB shall be added:

Annex ZB (informative)
A-deviations

A-deviation: National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC member.

This European Standard does not fall under any Directive of the EC. In the relevant CEN/CENELEC countries these A-deviations are valid instead of the provisions of the European Standard until they have been removed.

The legislative situation in Germany requires the unit "dioptré" be designated by the symbol "dpt" instead of "D".

This is to avoid conflict with the rules of ISO 1000 being the basic International Standard on symbols and units and with the respective basic resolution of the CGPM (International Conference on Weights and Measures).

Identification of the regulation:

Gesetz über die Einheiten im Messwesen vom 02.07.1969 in der Fassung der Bekanntmachung vom 22.04.1985; and

Ausführungsverordnung zum Gesetz über Einheiten im Messwesen (Einheitenverordnung - EinhV) vom 13.12.1985, § 1 und Anlage 1, Nr. 9.

Version française

Page de titre

« EN ISO 9456:1996 » doit être ajouté dans la Mention de remplacement comme suit :
Remplace EN ISO 9456:1996 et EN ISO 12870:1997.

Avant-propos

« EN ISO 9456:1996 » doit être ajouté dans la Mention de remplacement comme suit :
Le présent document remplace l'EN ISO 9456:1996 et l'EN ISO 12870:1997.

La note suivante doit être ajoutée :

NOTE Les divergences A sont données en Annexe ZB (informative).

Annexe ZA

Le Tableau ZA.1 suivant doit être ajouté :

SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006>

EN ISO 12870:2004/AC:2005 (E/F/D)

Tableau ZA.1 — Correspondance entre la présente Norme européenne et la Directive 93/42/CEE

Article(s)/paragraphe(s) de la présente Norme internationale	Exigences essentielles de la Directive 93/42 CEE	Remarques/Notes
Toute la norme.	I.1, I.2	
4	I.3	Essais selon les articles 5, 6, 7 et 8.
4.2	I.6, II.7.1, II.7.2	Essais selon 8.8
4.2.2	II.7.5	Essais selon l'article 8.8; L'exigence de 4.2.2 (c'est-à-dire 0,5 µg/cm ² /semaine) est l'exigence indiquée dans la Directive 94/27/CEE. Le paragraphe 8.8 fait référence à l'EN 1811:1999 (harmonisée par rapport à la Directive 94/27/CEE) et à l'ENV 14027:2001.
4.7	II.7.1	Essais selon 8.3
4.8.2	II.7.3, II.9.1	Essais selon 8.4
4.9	II.7.1, II.9.3	Essais selon 8.6
4.10	I.4	Essais selon 8.7
9, 10	II.13.1, II.13.3	Dans l'édition précédente (EN ISO 12870:1997) il y avait une référence croisée à l'EN ISO 9456. Dans l'EN ISO 12870 révisée, l'exigence correspondante de l'EN ISO 9456 a été reprise (Tableau 3 de l'EN ISO 12870).

SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006

Annexe ZB

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-50b7-acc9442/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006>
L'Annexe ZB suivante doit être ajoutée :

**Annexe ZB (informative)
Divergences A**

Divergence A: Divergence nationale due à des règlements dont la modification n'est pas dans l'immédiat de la compétence du membre de CEN/CENELEC.

La présente norme européenne n'entre pas dans le cadre d'une Directive Européenne. Ces divergences A remplacent les dispositions de la norme européenne dans les pays correspondants du CEN/CENELEC jusqu'à ce qu'elles aient été supprimées.

La situation législative en Allemagne requiert que l'unité "dioptrie" soit désignée par le symbole "dpt" au lieu de "D".

Cela est nécessaire pour éviter des conflits avec l'ISO 1000 étant la Norme internationale fondamentale en ce qui concerne les symboles et les unités et avec la résolution fondamentale de la CGPM (Conférence Générale des Poids et des Mesures).

Identification de la réglementation:

Gesetz über die Einheiten im Messwesen vom 02.07.1969 in der Fassung der Bekanntmachung vom 22.04.1985; et

Ausführungsverordnung zum Gesetz über Einheiten im Messwesen (Einheitenverordnung - EinhV) vom 13.12.1985, § 1 und Anlage 1, Nr. 9.

Deutsche Fassung

Titelseite

“EN ISO 9456:1996“ ist zum Ersatzvermerk wie folgt hinzuzufügen:
Ersatz für EN ISO 9456:1996 und EN ISO 12870:1997.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12870:2005/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b67327b7-47d1-456f-885f-36b7aed94d42/sist-en-iso-12870-2005-ac-2006>